



AVISO PLAZO COMENTARIOS PÚBLICOS

El Anteproyecto del Plan de Trabajo de Acción de Remoción Para la Nueva Escuela Charter Aspire Está Disponible para Su Revisión Oakland, California



PLAZO COMENTARIOS PÚBLICOS: Noviembre 13, 2006 a Diciembre 12, 2006

¿QUÉ ES LO QUE SE ESTÁ PROPONIENDO?

La Escuela charter Aspire (Aspire) proyecta construir una nueva escuela pública secundaria charter (Sitio) ubicada en 1009 66th Avenue, Oakland, California. La nueva escuela dará cabida a 420 alumnos y 21 salas de clases, incluyendo laboratorios químicos, y canchas de básquetbol. La nueva escuela será utilizada por las familias que se muden al nuevo complejo residencial al norte y al este del Sitio que se propone para la escuela.

El Sitio, de 2.5 acres, se utilizó en el pasado como fábrica y bodega. Desde 1948 hasta el año 2001, Pacific Electric Motor Company ocupó el Sitio. La empresa fabricaba motores eléctricos y realizaba reparaciones en el Sitio, las que incluían la manufactura de imanes especiales, suministros de energía, y componentes utilizados en la reparación y re-acondicionamiento de motores, generadores, transformadores e imanes especiales. En el año 2001, en una fecha no determinada, Bay Area Powder Coatings fue el propietario del Sitio hasta el año 2005, y subarrendaba una parte de la propiedad a Landeros Iron Works. En la actualidad, Landeros Iron Works ocupa y opera el Sitio. Su operación principal es la soldadura y manufactura de estructuras metálicas.

La Escuela Pública Aspire preparó un anteproyecto del Plan de Trabajo de Acción de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) el que describe la investigación, la contaminación encontrada, y las actividades de limpieza que se propone efectuar en el Sitio, a ser completadas previo a la construcción de la escuela.

El Anteproyecto RAW propone la remoción e eliminación fuera del sitio propuesto de aproximadamente 8.200 yardas cúbicas (640 camionadas) de suelo que contiene gasolina, diesel, aceite de motores, compuestos orgánicos semi-volátiles/hidrocarburos aromáticos polinucleares (SVOC/PAH, por sus siglas en inglés), compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés), arsénico, plomo, criseno, naftaleno, cromo VI, y bifenilos policlorados (PCB), por sus siglas en inglés).

AVISO DE EXENCIÓN – DECRETO DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA

Para los efectos de este proyecto, DTSC evaluó cualquier posible impacto que se derive de la acción de remoción, como lo requiere el Decreto de Calidad Ambiental de California. DTSC ha preparado un borrador del Aviso de Exención, (NOE) el cual indica que esta acción de remoción no tendrá un impacto significativo en el medioambiente. El borrador NOE está a disposición del público para su revisión, junto con otros documentos de apoyo.

¿CUÁL ES LA FINALIDAD DE ESTE AVISO?

El objetivo de este aviso es darle la oportunidad para que usted se informe acerca del proyecto y para que presente sus comentarios dentro de treinta (30) días a contar de la fecha del presente aviso al Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) respecto a la acción de remoción del suelo que se propone realizar.

¿CÓMO SE PARTICIPA?

Le recomendamos que participe en este proceso. Los comentarios respecto al Anteproyecto RAW pueden presentarse por escrito al Sr. Michael Hall, Gerente de Proyecto de DTSC, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, California 95826, o por e-mail a: Mhall@dtsc.ca.gov. Toda la correspondencia debe estar franqueada antes de las 5 PM del 12 de Diciembre del 2006. Los comentarios enviados por e-mail debe recibirlos DTSC antes de las 5 PM del mismo día.

¿DÓNDE SE PUEDE OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL?

Una copia del Anteproyecto RAW y el NOE están a su disposición para que los revise en los Buzones de Información ubicados en las Escuelas Públicas Aspire en 426 17th Street, Oficina 200, Oakland, CA 94612, Distrito Escolar Unificado de Oakland, 955 High Street, Oakland, CA 94601, Departamento de Bomberos de Oakland, 1016 66th Avenue, Oakland, CA 94621, o en el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas en 8800 Cal Center Drive, Sacramento, California 95826.

CONTACTOS:

Si desea formular alguna pregunta o conversar acerca de este proyecto, por favor contacte al Sr. Michael Hall, Gerente de Proyecto de DTSC, al (916) 2556422 o por e-mail a: Mhall@dtsc.ca.gov. Respecto a las actividades de participación pública, por favor comuníquese con la Srta. Kim Rhodes, Especialista en Participación Pública de DTSC, al (916) 255-3651 o por e-mail a: Krhodes1@dtsc.ca.gov. Los personeros de los medios informativos deberían contactarse con la Srta. Angela Blanchette, Funcionaria de Información Publica, al (510) 540-3732 o por e-mail a Ablanche@dtsc.ca.gov.